

# مرحباً! يا لها من فكرة رائعة أنك ستبدأ بالدراسة.

فيما يلي أهم المعلومات التي يتوجب عليك معرفتها بشأن الأموال التي  
يمكنك الحصول عليها من اللجنة المركزية للدعم الدراسي و المسماة CSN  
عندما تبدأ الدراسة في دائرة تعليم الكبار Komvux.

CSN

# نحن موجودون هنا لخدمة الأشخاص الذين يرومون الدراسة.

- مرحبا، اسمي فاني وأنا أعمل في اللجنة المركزية للدعم الدراسي CSN. نحن دائرة حكومية يمكنك الحصول على واقتراض النقود منها أثناء فترة الدراسة. بإمكانك ان تختار الإعانة الدراسية فقط، و لكن يمكنك أيضا التقديم على قرض. القرض الدراسي هي أموال تقوم بإعادة دفعها عند الانتهاء من دراستك.



سنقوم أنا وزملائي بالإجابة على أسئلتك بكل سرور. يمكنك العثور على معلومات الاتصال في الصفحة الأخيرة.

## هل ستقدم طلباً للحصول على النقود من CSN؟

نصائح عند تقديم الطلب:

- قَدِّم طلباً عن مجمل دراستك في الوقت ذاته، وحتى عام واحد في كل مرة.
- أكتب المستوى الصحيح لدراساتك، مواد المرحلة الابتدائية أو مواد المرحلة الثانوية.
- أطلع على تاريخ البدء، تاريخ الانتهاء وعدد النقاط التي يجب عليك قراءتها. بخلاف ذلك قد تحصل على الكثير أو القليل من النقود.

فم بالمسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة QR و شاهد الفلم الخاص بكيفية تعبئة طلبك. يحتوي الفلم على ترجمة نصية للhashية باللغات السويدية، الإنجليزية، الفارسية، الصومالية والعربية.

[csn.se/bidrag-och-lan](https://csn.se/bidrag-och-lan)



## وقتك مع اللجنة المركزية للدعم الدراسي CSN:

اتبع الخطوات المختلفة - من تقديم الطلب و إلى أكمال الدراسات.

1. عليك إرسال طلب الإعانة الدراسية والقرض إلى CSN
2. تقوم اللجنة المركزية للدعم الدراسي CSN بالموافقة على طلبك.
3. عليك إبلاغ سويدبنك Swedbank برقم حسابك.
4. إذا كان قرارك صحيحاً عليك تقديم ضمان الدراسة إلى CSN. وخلاف ذلك أبلغنا بالتغييرات الحاصلة.
5. تقوم المدرسة بإبلاغ CSN بأنك بدأت الدراسة.

# كم من المال يمكنك الحصول عليه؟

يعتمد مقدار المال الذي تحصل عليه اعتماداً على ما إذا كنت تحصل على إعانة دراسية فقط أو تستلم قرصاً دراسياً. ويعتمد الأمر أيضاً على المزيد من الأشياء الأخرى، على سبيل المثال:

وتيرة دراستك - عدد النقاط الدراسية التي تدرسها خلال فترة مُحددة.

**دخلك المادي** - لأبأس من أن يكون لديك مدخولات مادية أخرى أثناء الدراسة، إلى حد معين. يُسمى هذا الحد مبلغ الإعفاء fribelopp. إذا كنت تكسب أكثر من مبلغ الإعفاء الخاص بك فلن تحصل على مبلغ كبير من الإعانة الدراسية و القرض الدراسي.

**إذا كان لديك أطفال** - إذا كان لديك الحضانة عن أطفال، فيمكنك تقديم طلب للحصول على علاوة إعانة دراسية tilläggsbidrag.

**إذا كنت قد عملت سابقاً** - إذا كان لديك دخل معين قبل بدء الدراسة، فيمكنك تقديم طلب للحصول على علاوة قرض tilläggsån من تاريخ بلوغك 25 عاماً.

**الإعانة الدراسية الأعلى** - إذا كان لك الحق بإعانة دراسية أكثر، فستحصل عليها بشكل تلقائي. يعتمد ذلك، على سبيل المثال، على عمرك و دراستك السابقة.

يمكنك الحصول على النقود من CSN لفترة محدودة. و لكي تحصل على النقود مرة أخرى يجب أن تكون قد أكملت عدداً معيناً من النقاط الدراسية.

يمكنك رؤية المبالغ الحالية عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة.

[csn.se/bidrag-och-lan](https://csn.se/bidrag-och-lan)



## أبلغنا عند حدوث التغييرات!

أبلغنا إذا تغير أي شيء لكي نساعدك. و ستجئُ حينها الحصول على الكثير من النقود التي يتوجبُ عليك إعادة دفعها فيما بعد. قد يكون السبب أنك:

- تدرُس نقاطاً علياً أقل أو قُمت بتمديد الدروس.
- أنهيت دراستك أو تعليقها مؤقتاً.
- تكسبُ أكثر من مبلغ الإعفاء الخاص بك.
- تقوم برعاية طفل مريض (VAB).

هل أنت مريض أو تقوم برعاية طفل مريض؟ أبلغنا أسرع ما يمكنك، ويفضل تبليغنا في اليوم الأول. يمكنك حينها الاحتفاظ بالإعانة الدراسية و القرض الدراسي أثناء مدة مرضك حتى لو لم تكن قادراً على الدراسة.

عليك إبلاغ صندوق التأمينات الاجتماعية Försäkringskassan إذا مرضت. عليك إبلاغ CSN إذا مرض طفلك.



إذا لم تبلغ CSN بالتغييرات الحاصلة، فقد تضطر إلى إعادة دفع الأموال التي تم دفعها اليك إضافة إلى الفائدة والرسوم، خلال 30 يوماً.

يمكنك الإبلاغ عن التغييرات في صفحاتي Mina sidor، على صفحة [csn.se](https://csn.se)

### هل ستدرس مرة أخرى؟

أرسل طلباً جديداً إلينا - ارجع إلى الخطوة رقم 1

9. إذا كنت قد حصلت على قرض دراسي، فستبدأ في سداد قرضك في موعد لا يتجاوز 6 أشهر بعد الانتهاء من دراستك.

8. لن تحصل على النقود عند إنهاءك دراستك.

7. أبلغنا - عند حدوث تغييرات!

6. ستحصل على نقودك.

## هل هناك شيء يصعب عليك فهمه؟

كثيراً ما نتلقى أسئلة عما تعنيه المصطلحات المختلفة. فيما يلي قائمة بالمصطلحات مع التوضيحات.

**الطلب Ansökan** - تعني هذه الكلمة تقديم طلب إلى CSN وذلك للحصول على النقود من خلال الإعانة الدراسية أو القرض الدراسي.

**الرفض Avslag** - عندما لا تحصل على ما قدمت طلب القرار **Beslut** - رد مكتوب على طلبك يوضح ما إذا كانت CSN توافق على طلبك

أم لا. عليه لدالمنح **Beviljad** - عندما توافق CSN على حصولك على نقود للدراسات.

**الإعانة Bidrag** - النقود التي تحصل عليها أثناء الدراسة و التي لا تحتاج ان تُعيد دفعها.

**جريمة إعانة مالية Bidragsbrott** - عندما تسلّم متعمداً معلومات غير صحيحة أو إذا لم تُبلغ CSN بالتغييرات الحاصلة و لهذا تكون حصلت على الكثير من المال. تقوم CSN بعمل بلاغ في الشرطة عن جميع جرائم الإعانات المادية المشته بها.

**مبلغ الإعفاء Fribeopp** - مقدار الدخل الذي يُسمح أن يكون لديك خلال نصف سنة تقويمية. إذا كان لديك دخل أعلى من مبلغ الإعفاء، يحقّ لك مساعدة دراسية أقل.

**الدخل المالي Inkomst** - الأموال التي تكسبها، على سبيل المثال، من وظيفة (راتب)، نقدية الوالدين، تعويض صندوق تأمين البطالة، شركتك الخاصة والربح من بيع منزل أو أسهم.

**نصف السنة التقويمية Kalenderhalvår** - تُحسب بين 1 كانون الثاني/يناير - 30 حزيران/يونيو و 1 تموز/يوليو - 31 كانون الأول/ديسمبر

**القرض Lån** - الأموال التي يمكنك اقتراضها عندما تدرس . والتي يتوجب عليك إعادة سدادها

**النقاط الدراسية** - تضمّ جميع الدروس نقاطاً توضح حجم المادة الدراسية.

**الفائدة** - التكلفة التي تدفعها إذا اقتترضت النقود من CSN.

**ضمان الدراسة Studieförsäkran** - عندما تضمّن و تعدّ CSN بأنك ستدرس النقاط للمواد خلال الوقت الذي تحصل فيه على النقود فيها وأنتك ستبلغنا إذا تغير أي شيء. يمكنك إرسال ضمان الدراسة رقمياً أو عن طريق البريد.

**المعونة الدراسية المرگبة Studiemedel** - و هو مصطلح جامع للإعانة الدراسية و قرض الدراسات الذي يمكنك الحصول عليه من CSN.

**وتيرة الدراسة Studietakt** - مقياس يوضح معدّل ما تدرسه خلال فترة زمنية. يمكنك الحصول على معونة دراسية مرگبة عن الدراسات بنسبة 50%، 75% أو 100% (بدوام كامل). يتم احتساب 20 نقطة دراسية في الأسبوع دواماً كاملاً في تعليم الكبار Komvux.

**شرط إعادة سداد المال Återkrav** - عندما تحصل على ليس لك الحقّ به ويجب عليك إعادة دفعه CSN مال من خلال 30 يوماً

## هل ترغبُ بالاتصال بنا؟

اتصل بنا عن طريق الصفحة [csn.se/languages/alrbyt-arabiska](https://csn.se/languages/alrbyt-arabiska) أو اتصل على الرقم 0771 - 276 000.